

**Proposition de modification au Glossaire des termes
et des acronymes relatifs aux normes de fiabilité
(en français et en anglais)**

1. INTRODUCTION

Ce glossaire présente, en ordre alphabétique, la définition des termes et la signification des acronymes utilisés dans les normes de fiabilité et dans les documents produits par le coordonnateur de la fiabilité relativement aux normes de fiabilité. Il est pour l'essentiel, une traduction du *NERC Glossary of Terms Used in Reliability Standards, April 20, 2009*, approuvé par le conseil d'administration de la NERC.

1.1 TERMES DÉFINIS

Les termes dans les définitions ainsi que les termes dans les normes et leurs Annexes adoptées par la Régie qui réfèrent à des termes définis au présent glossaire prennent une majuscule initiale dans la version anglaise et sont en italique dans la version française. Les acronymes des termes définis au présent Glossaire sont en majuscules dans la version anglaise, et en italiques et majuscules dans la version française des normes et leurs Annexes.

1.2 TERMES EN ANGLAIS

La traduction anglaise des termes définis est présentée entre parenthèses à la fin de chaque définition. De plus, tous les acronymes et les termes en anglais sont identifiés par l'utilisation de caractères gras. Afin de faciliter la recherche, un index des termes et acronymes anglais est présenté à la section 3.

2. DÉFINITIONS ET ACRONYMES

Terme	Acronyme	Définition
Accès distant interactif		Accès commandé par une personne utilisant un client d'accès distant ou une autre technologie d'accès distant avec un protocole routable. L'accès distant provient d'un <i>actif électronique</i> qui n'est pas un <i>système intermédiaire</i> et qui n'est situé ni à l'intérieur d'un des <i>périmètres de sécurité électronique</i> de l'entité responsable, ni à un <i>point d'accès électronique</i> (EAP) défini. L'accès distant peut être commandé à partir d' <i>actifs électroniques</i> utilisés ou détenus : 1) par l'entité responsable, 2) par des employés ou 3) par des fournisseurs, des entrepreneurs ou des consultants. L' <i>accès distant interactif</i> ne comprend pas les communications de processus de système à système. (Interactive Remote Access) <small>Source : Glossaire des termes en usage dans les normes de fiabilité (NERC)</small>
ACE déclaré		Valeur à un taux d'échantillonnage donné de l' <i>écart de réglage de la zone</i> (ACE) d'un <i>responsable de l'équilibrage</i> , exprimé en MW, qui comprend la différence entre l' <i>échange réel net</i> et l' <i>échange programmé net</i> du <i>responsable de l'équilibrage</i> , en additionnant son obligation de <i>compensation en fréquence</i> , ainsi que toute erreur de comptage connue. Dans l' <i>Interconnexion</i> de l'Ouest, l' <i>ACE déclaré</i> comprend aussi la <i>correction de l'écart de temps</i> automatique (ATEC).

1. INTRODUCTION

This glossary presents, in alphabetical order, the definition of terms and acronyms used in the reliability standards and in the documents produced by the Reliability Coordinator in relation with reliability standards. Most terms come from the NERC Glossary of Terms Used in Reliability Standards, April 20, 2009, adopted by NERC Board of Trustees.

1.1 DEFINED TERMS

Terms in the definitions as well as in the standards and in Appendices for Québec, that refer to terms defined in this glossary are capitalized in the English version and italicized in the French version. Acronyms of defined terms in the current Glossary are capitalized in the English version, and italicized and capitalized in the French version of the standards and their Appendices.

1.2 TERMS IN FRENCH

French translation of terms is shown within parentheses at the end of each definition. In addition, all acronyms and terms in French are identified by the use of bold characters. An index of terms and acronyms in French is presented in Section 3 to facilitate the search within the document.

2. DEFINITIONS AND ACRONYMS

Term	Acronym	Definition
Adequacy		The ability of the electric system to supply the aggregate electrical demand and energy requirements of the end-use customers at all times, taking into account scheduled and reasonably expected unscheduled outages of system elements. (Adéquation) <small>Source : Glossary of Terms Used in NERC Reliability Standards</small>
Adjacent Balancing Authority		A Balancing Authority whose Balancing Authority Area is interconnected with another Balancing Authority Area either directly or via a multi-party agreement or transmission tariff. (Responsable de l'équilibrage adjacent) <small>Source : Glossary of Terms Used in NERC Reliability Standards</small>
Adverse Reliability Impact		The impact of an event that results in frequency-related instability; unplanned tripping of load or generation; or uncontrolled separation or cascading outages that affects a widespread area of the Interconnection. (Impact négatif sur la fiabilité) <small>Source : Glossary of Terms Used in NERC Reliability Standards</small>
After the Fact	ATF	A time classification assigned to an RFI when the submittal time is greater than one hour after the start time of the RFI. (Après le fait) <small>Source : Glossary of Terms Used in NERC Reliability Standards</small>